

# Powder-coated surface



Care instructions



<b>de</b>	Pflegeanleitung für pulverbeschichtete Oberflächen
<b>en</b>	Care instructions for powder-coated surfaces
<b>fr</b>	Notice d'entretien pour les surfaces thermolaquées
<b>nl</b>	Onderhoudsinstructies voor poedergecoate oppervlakken
<b>es</b>	Instrucciones de mantenimiento para superficies pintadas
<b>it</b>	Istruzioni per la manutenzione delle superfici verniciate a polvere
<b>pt</b>	Instruções de tratamento para superfícies com revestimento em pó
<b>da</b>	Rengøringsvejledning til pulverlakerede overflader
<b>fi</b>	Hoito-ohje pulverimaalatuille pinnoille
<b>no</b>	Vedlikeholdsanvisning for pulverbelagte overflater
<b>sv</b>	Skötselansvisning för pulverlackerade ytor
<b>et</b>	Pulbervärvitud pindade hooldusjuhend
<b>pl</b>	Instrukcja pielęgnacji powierzchni powlekanych proszkowo
<b>ru</b>	Инструкция по уходу за поверхностями с порошковым покрытием
<b>cs</b>	Návod k ošetřování práškově nastříkaných povrchů
<b>sk</b>	Návod na starostlivosť o povrchy s práškovým povlakom
<b>hu</b>	Ápolási útmutató porbevonatú felületekhez
<b>hr</b>	Upute za održavanje za površine premazane prahom
<b>ro</b>	Instrucțiuni de întreținere pentru suprafețele acoperite cu pulbere
<b>sl</b>	Navodila za nego prašno lakiranih površin
<b>bg</b>	Инструкции за поддръжка на повърхности с прахово покритие
<b>lv</b>	Pulverkrāsotu virsmu kopšanas pamācība
<b>lt</b>	Miltelinio būdu dengtų paviršių priežiūros instrukcija
<b>tr</b>	Toz boya kaplamalı yüzeyler için bakım talimatı
<b>zh</b>	粉末涂层表面保养说明
<b>ko</b>	분말 코팅된 표면의 관리 방법
<b>ja</b>	パウダーコーティング仕上げ面のお手入れの手引き
<b>ar</b>	بالمسحوق المطلية بالأسطح العناية إرشادات

## Pflegeanleitung

### Hinweis!

**Scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen.**

- > Verwenden Sie ph-neutrales Reinigungsmittel (pH7) sowie ein weiches Reinigungstuch.

**Sprühnebel kann in kleinste Öffnungen und Spalten eindringen und die Oberfläche beschädigen.**

- > Sprühen Sie Sprühreinigungsmittel auf das Reinigungstuch und nicht direkt auf das Produkt.

**Zu lange Reinigungsintervalle können zu harten Verschmutzungen führen.**

- > Reinigen Sie regelmäßig, bzw. sofort, wenn die Oberfläche verschmutzt ist.
- > Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.
- > Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und Reinigungsmittel, das Sie auf das Tuch geben.
- > Wischen Sie nebelfeucht nach, um alle Reinigungsmittelrückstände zu entfernen.
- > Trocknen Sie die Oberfläche.

# en

## Care instructions

### Note!

**Abrasive or aggressive cleaning agents may damage the surface.**

- > Use pH-neutral cleaning agent (pH 7) and a soft cleaning cloth.

**Spray can penetrate into very small openings and gaps and damage the surface.**

- > Spray the spray cleaner onto the cleaning cloth and not directly onto the product.

**If the cleaning is not carried out regularly enough, soiling may become more difficult to remove.**

- > Regularly clean the surface or clean immediately if soiled.
- > Clean the surface with a soft damp cloth.
- > Remove heavier soiling with warm water and cleaning agent that you apply to the cloth.
- > Then wipe with a damp cloth to remove all traces of the cleaning agent.
- > Dry the surface.

## Notice d'entretien

### Info utile !

**Les détergents abrasifs ou agressifs peuvent endommager la surface !**

- > Utilisez un détergent avec un ph neutre (ph7) ainsi qu'un chiffon de nettoyage doux.

**Les pulvérisations peuvent pénétrer dans les plus petites ouvertures et endommager la surface.**

- > Pulvérisez le spray sur le chiffon et pas directement sur le produit.

**Des intervalles de nettoyage trop longs peuvent entraîner la formation de salissures tenaces.**

- > Nettoyez la surface régulièrement ou immédiatement si celle-ci est sale.
- > Nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- > Enlevez les impuretés plus importantes avec de l'eau chaude et un nettoyant à appliquer sur le chiffon.
- > Essuyez la surface avec un chiffon légèrement humide afin d'enlever tous les résidus de détergent.
- > Séchez la surface.

## Onderhoudsinstructies

### Let op!

**Schurende of agressieve reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen.**

- > Gebruik een ph-neutraal reinigingsmiddel (ph7) evenals een zachte poetsdoek.

**Spuitnevel kan in de kleinste openingen en spleten binnendringen en het oppervlak beschadigen.**

- > Sproei het sproei-reinigingsmiddel op de poetsdoek en niet direct op het product.

**Te lange reinigingsintervallen kunnen tot harde verontreinigingen leiden.**

- > Reinig regelmatig resp. direct als het oppervlak verontreinigd is.
- > Reinig het oppervlak met een zachte, vochtige doek.
- > Verwijder sterke verontreinigingen met warm water en reinigingsmiddel dat u op een doek doet.
- > Veeg vochtig na om alle resten van het reinigingsmiddel te verwijderen.
- > Droog het oppervlak.

## Instrucciones de mantenimiento

### ¡Indicación!

**Los productos de limpieza abrasivos o agresivos pueden dañar la superficie.**

- > Utilizar un producto de limpieza neutro (ph7), así como un trapo de limpieza suave.

**Un producto aplicado con pulverizador puede entrar en los orificios más pequeños y provocar daños en la superficie.**

- > Aplicar el producto limpiador de pulverización sobre un trapo de limpieza y no directamente sobre el producto.

**Unos intervalos de limpieza demasiado largos pueden hacer que la suciedad quede incrustada.**

- > Limpiar la superficie periódicamente o cuando esté sucia.
- > Limpiar la superficie con un trapo suave y húmedo.
- > Eliminar la suciedad muy resistente utilizando agua caliente y un trapo con producto de limpieza.
- > Frotar en húmedo para eliminar todos los restos del producto de limpieza.
- > Secar la superficie.



## Istruzioni per la pulizia e manutenzione

### **Nota!**

**I detersivi abrasivi o aggressivi possono danneggiare la superficie.**

- > Utilizzare un detersivo a pH neutro (pH7) e un panno morbido.

**Lo spray nebulizzato può penetrare nelle più piccole aperture e fessure provocando dei danni alla superficie.**

- > Spruzzare il detersivo spray su un panno per la pulizia e mai direttamente sul prodotto.

**Intervalli di pulizia troppo lunghi possono essere causa di sporco ostinato.**

- > Pulire la superficie regolarmente o appena si sporca.
  
- > Pulire la superficie con un panno morbido umido.
- > Rimuovere lo sporco ostinato con acqua calda e un detersivo spruzzato su un panno.
- > Passare poi un panno leggermente umido per rimuovere tutti i residui di detersivo.
- > Asciugare la superficie.

## Instrução de tratamento

### Nota!

**Produtos de limpeza abrasivos ou agressivos podem danificar a superfície.**

- > Use um produto de limpeza com ph neutro (ph7), assim como um pano de limpeza macio.

**A névoa de spray pode penetrar nas menores aberturas e fendas e danificar a superfície.**

- > Pulverizar o produto de limpeza em aerossol sobre um pano de limpeza, e não diretamente sobre o produto.

**Intervalos de limpeza muito longos podem levar a sujidades duras.**

- > Limpar regularmente ou imediatamente, se a superfície estiver suja.
- > Limpar a superfície com um pano macio e húmido.
- > Remova a sujidade dura com água morna e um produto de limpeza que é aplicado no pano.
- > Limpe com um pano húmido para remover todos os resíduos do produto de limpeza.
- > Secar a superfície.

# da

## Rengøringsvejledning

### Bemærk!

**Skurende eller stærke rengøringsmidler kan beskadige overfladen.**

- > Brug et pH-neutralt rengøringsmiddel (pH-værdi 7) og en blød klud.

**Vand kan trænge ind i selv de mindste åbninger og sprækker og beskadige overfladen.**

- > Sprøjt rengøringsmiddel på en klud og ikke direkte på produktet.

**For lange rengøringsintervaller kan medføre genstridig snavs.**

- > Rengør overfladen regelmæssigt eller omgående, hvis den er snavset.
- > Rengør overfladen med en blød, fugtig klud.
- > Fjern genstridig snavs med varmt vand og rengøringsmiddel på kluden.
- > Tør overfladen fugtigt af for at fjerne alle rester af rengøringsmidlet.
- > Tør overfladen af.



## Hoito-ohje

### Ohje!

**Hankaavat tai aggressiiviset puhdistusaineet voivat vahingoittaa pintaa.**

- > Käytä pH-neutraalia puhdistusainetta (pH7) sekä pehmeää puhdistusliinaa.

**Suihkusumu voi tunkeutua pienimpiin aukkoihin ja rakoihin ja vahingoittaa pintaa.**

- > Suihkuta suihkutettava puhdistusaine puhdistusliinaan, älä suoraan tuotteelle.

**Liian pitkät puhdistusvälit voivat johtaa pinttyneeseen likaan.**

- > Puhdista pinta säännöllisesti tai heti sen ollessa likainen.
- > Puhdista pinta pehmeällä, kostealla liinalla.
- > Poista pinttyneet epäpuhtaudet lämpimällä vedellä ja liinaan lisätyllä puhdistusaineella.
- > Pyyhi nihkeällä liinalla, jotta puhdistusaine saadaan kokonaan pois.
- > Kuivaa pinta.

## Vedlikeholdsanvisning

### **Merknad!**

**Skurende eller aggressive rengjøringsmidler kan skade overflaten.**

- > Bruk et pH-nøytralt rengjøringsmiddel (pH 7) samt en myk klut.

**Vann kan trenge inn i små åpninger og sprekker og skade overflaten.**

- > Spray rengjøringsmiddel på kluten, og ikke direkte på produktet.

**For lange rengjøringsintervaller kan føre til gjenstridig smuss.**

- > Rengjør overflaten regelmessig eller med en gang den blir skitten.
- > Rengjør overflaten med en myk, fuktig klut.
- > Fjern kraftigere smuss med varmt vann og et fargeløst, mildt glassrengjøringsmiddel som du sprayer på kluten.
- > Fukttørk etterpå for å fjerne alle rester av rengjøringsmiddelet.
- > Tørk overflaten.

## Skötselanvisning

### Meddelande!

#### **Slipande eller aggressiva rengöringsmedel kan skada ytan.**

- > Använd ett pH-neutralt rengöringsmedel (pH7) samt en mjuk rengöringstrasa.

#### **Spraydimma kan tränga in i minsta öppning eller spår och skada ytan.**

- > Spraya rengöringsmedel på en rengöringsduk och aldrig direkt på produkten.

#### **För långa mellanrum mellan rengöringen kan leda till fastsittande smuts.**

- > Rengör ytan regelbundet eller omedelbart när den har smutsats ned.
- > Rengör ytan med en mjuk, fuktig trasa.
- > Avlägsna kraftigare smuts med varmt vatten och rengöringsmedel som du sprayar på en trasa.
- > Torka sedan med lätt fuktad trasa för att få bort alla rester av rengöringsmedel.
- > Torka ytan.

## Hooldusjuhend

### Märkus!

**Abrasiivsed või agressiivsed puhastusvahendid võivad pindasid kahjustada.**

- > Kasutage neutraalse pH-ga puhastusvahendit (pH 7) ning pehmet puhastuslappi.

**Pihustusudu võib tungida väikestesse avaustesse ja vahedesse ning pindasid kahjustada.**

- > Pihustage puhastusvahendit puhastuslapile ja mitte tootele.

**Liiga pikkade puhastusintervallide tõttu võib tekkida raskesti eemaldatav mustus.**

- > Puhastage regulaarselt või kohe, kui pinnad on määrdunud.
- > Puhastage pindu pehme niiske lapiga.
- > Eemaldage raskesti eemaldatav mustus sooja vee ja lapile kantud puhastusvahendiga.
- > Kõikide puhastusvahendijääkide eemaldamiseks pühkige niiskus ära.
- > Kuivatage pind.

## Instrukcja pielęgnacji

### Wskazówka!

**Szorujące lub agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię!**

- > Stosować środek do czyszczenia o obojętnym odczynie pH (pH7) oraz miękką ściereczkę.

**Rozpylona mgła może wnikać w najmniejsze otwory i szczeliny i uszkodzić powierzchnię.**

- > Środek czyszczący nanosić na ściereczkę, nigdy bezpośrednio na produkt.

**Zbyt długie interwały czyszczenia mogą doprowadzić do stwardnienia zabrudzeń.**

- > Zabrudzone powierzchnie należy czyścić regularnie lub natychmiast.
- > Przetrzeć powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką.
- > Mocniej przylegające zabrudzenia usunąć ciepłą wodą i ściereczką spryskaną środkiem do czyszczenia.
- > Na zakończenie przetrzeć wilgotną ściereczką, aby usunąć wszystkie pozostałości środka do czyszczenia.
- > Wysuszyć powierzchnię.



## Инструкция по уходу

### Внимание!

**Абразивные и агрессивные моющие средства могут повредить поверхность.**

- > Используйте pH-нейтральное моющее средство (pH7) и мягкую ткань.

**Спрей может проникнуть в маленькие отверстия и повредить поверхность.**

- > Наносите аэрозольное чистящее средство на салфетку, но ни в коем случае не на само изделие.

**Слишком большие интервалы очистки могут привести к сильным загрязнениям.**

- > Чистите поверхности регулярно или сразу после того, как они загрязняются.
- > Производите чистку поверхности мягкой влажной салфеткой.
- > Удаляйте сильные загрязнения теплой водой и моющим средством, нанесенным на тряпку.
- > Для удаления остатков моющего средства используйте влажную тряпку.
- > Просушите поверхность.

## Návod k ošetřování

### Poznámka!

**Abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky mohou poškodit povrch.**

- > Používejte ph neutrální čisticí prostředek (ph7) a měkký čisticí hadr.

**Rozprašovaná mlha může vniknout do nejmenších otvorů a poškodit povrch.**

- > Rozprašovací čisticí prostředek nastříkejte na hadr a ne přímo na výrobek.

**Příliš dlouhé intervaly čištění mohou mít za následek zatvrdlé nečistoty.**

- > Povrch čistěte pravidelně, resp. ihned, jakmile je znečištěný.
- > Povrch čistěte měkkým, vlhkým hadrem.
- > Silnější nečistoty odstraňte teplou vodou a čisticím prostředkem, který aplikujete na hadr.
- > Otřete mírně vlhkým hadrem, aby se odstranily všechny zbytky čisticího prostředku.
- > Potom povrch vysušte.

## Návod na starostlivosť

### Upozornenie!

**Abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch.**

- > Použite čistiaci prostriedok s neutrálnym pH (pH 7) a mäkkú čistiacu handričku.

**Rozprášená hmla môže vniknúť do najmenších otvorov a poškodiť povrch.**

- > Aerosólový čistiaci prostriedok nastriekajte na čistiacu handričku a nie priamo na produkt.

**Príliš dlhé intervaly čistenia môžu viesť ku vzniku odolných nečistôt.**

- > Povrch čistite pravidelne, resp. ihneď po znečistení.
- > Na čistenie povrchu použite mäkkú, vlhkú handričku.
- > Silnejšie znečistenie odstráňte pomocou teplej vody a čistiaceho prostriedku, ktorý pridáte na handričku.
- > Povrch pretrite ešte raz vlhkou handričkou, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
- > Povrch utrite dosucha.

## Ápolási útmutató

### Figyelem!

**A súroló hatású vagy agresszív tisztítószeresek károsíthatják a felületet.**

- > Semleges pH-jú (pH=7) tisztítószerrel és puha tisztítókendőt használjon.

**A permetkőd behatolhat a kis nyílásokba és résekbe, és károsíthatja a felületet.**

- > A szórófejes tisztítószereseket tisztítókendőre permetezze, semmi esetre se közvetlenül a termékre.

**A túl ritka tisztítás makacs szennyeződések okozhat.**

- > Tisztítsa meg rendszeresen az egységet, illetve azonnal, ha beszennyeződött.
- > A felületet puha, nedves ruhadarabbal tisztítsa meg.
- > Az erősebb szennyeződések meleg vízzel és kendőre öntött tisztítószerrel távolítsa el.
- > A tisztítószer maradványainak eltávolítása érdekében törölje át nedves ruhával az egységet.
- > Törölje szárazra a felületet.

## Upute za njegu

### **Napomena!**

**Abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu.**

- > Koristite neutralni deterdžent (pH 7) i mekanu krpu za čišćenje.

**Sprej može prodrijeti do najmanjih otvora i praznina i oštetiti površinu.**

- > Nanesite sredstvo za čišćenje u spreju na krpu za čišćenje, a ne izravno na proizvod.

**Redoviti intervali čišćenja mogu dovesti do velike zaprljanosti.**

- > Redovito čistite, odnosno odmah čim je površina zaprljana.
- > Očistite površinu mekanom, vlažnom krpom.
- > Uklonite teža zaprljanja toplom vodom i deterdžentom koji ste nanijeli na krpu za čišćenje.
- > Obrišite vlažnom krpom kako biste uklonili ostatke deterdženta.
- > Osušite površinu.

## Instrucțiuni de întreținere

### Indicație!

**Agenții de curățare corozivi sau agresivi pot deteriora suprafața.**

- > Utilizați agenți de curățare cu pH neutru (pH7), precum și o lavetă de curățare moale.

**Vaporii pulverizați pot pătrunde în deschizături și fante și pot deteriora suprafața.**

- > Pulverizați detergentul pe laveta de curățare, în niciun caz direct pe produs.

**Intervalele de curățare prea lungi pot determina impurități persistente.**

- > Curățați suprafața în mod regulat resp. de îndată ce s-a murdărit.
- > Curățați suprafața cu o lavetă moale, umedă.
- > Îndepărtați impuritățile mai rezistente cu apă caldă și agent de curățare pe care îl aplicați pe lavetă.
- > Ștergeți cu o cârpă umezită stoarsă bine pentru a îndepărta toate reziduurile de agent de curățare.
- > Uscați suprafața.

## Navodila za nego

### Napotek!

**Abrazivna ali agresivna čistila lahko poškodujejo površino.**

> Uporabite ph-nevtravno čistilo (ph7) in mehko krpo.

**Meglica pršenja lahko vdre v najmanjše odprtine in reže ter povzroči poškodbe na površini.**

> Pršilno čistilo nanesite na krpo za čiščenje in ne neposredno na izdelek.

**Če so intervali čiščenja predolgi, lahko nastane trdovratna umazanija.**

> Površine čistite redno oziroma takoj, ko se umažejo.

> Površino očistite z mehko, vlažno krpo.

> Večjo umazanijo odstranite s toplo vodo in čistilom, ki ga nanesete na krpo.

> Površino obrišite, ko je še vlažna, da odstranite ostanke čistila.

> Površina naj se posuši.

## Инструкции за поддръжка

### Внимание!

**Абразивните или агресивни почистващи препарати могат да увредят повърхностите.**

- > Използвайте рН-неутрален почистващ препарат (рН7) и мека кърпа.

**Спреят може да проникне и в най-малките отвори и цепнатини и да повреди повърхността.**

- > Пръскайте аерозолните почистващи препарати върху кърпа и никога директно върху продукта.

**Прекомерно дългите интервали на почистване могат да предизвикат замърсявания.**

- > Почиствайте редовно съотв. веднага след като повърхността се замърси.
- > Почиствайте повърхността с мека, влажна кърпа.
- > Отстранявайте по-силни замърсявания с топла вода и почистващ препарат върху кърпата.
- > Доизбършете влажните следи, за да отстраните всички остатъци от препарата за почистване.
- > Подсушете повърхността.





## Kopšanas pamācība

### Norādījums!

#### **Abrazīvi vai agresīvi tīrīšanas līdzekļi var sabojāt virsmu.**

- > Izmantojiet pH neitrālu tīrīšanas līdzekli (pH7), kā arī mīkstu tīrīšanas drānu.

#### **Izsmidzinātais šķidrums var iekļūt vissīkākajās atverēs un sprauģās un sabojāt virsmu.**

- > Izsmidzināmos tīrīšanas līdzekļus izsmidziniet uz tīrīšanas drānas, bet ne tieši uz izstrādājuma.

#### **Pārāk gari tīrīšanas intervāli var radīt grūti notīrāmus netīrumus.**

- > Tīrīšanu veiciet regulāri, respektīvi, uzreiz pēc tam, kad virsma ir kļuvusi netīra.
- > Virsmu tīriet ar mīkstu un mitru drānu.
- > Lielākus netīrumus tīriet ar siltu ūdeni un tīrīšanas līdzekli, ar ko samitriniet drānu.
- > Pārslaukiet ar mitru drānu, lai notīrītu visas tīrīšanas līdzekļa paliekas.
- > Nožāvējiet virsmu.

## Priežiūros instrukcija

### **Pastaba!**

**Šveičiančios ir agresyvios valymo priemonės gali pažeisti paviršių.**

- > Naudokite neutralaus pH valiklį (pH7) ir minkštą valymo šluostę.

**Purškalas gali prasiskverbti pro mažiausias angas ir tarpus bei pažeisti paviršių.**

- > Purškiamus valiklius purškite tik ant šluostės, nepurškite jų tiesiai ant gaminio.

**Jei valymo intervalai per ilgai, nešvarumai gali įsisenėti.**

- > Paviršių valykite reguliariai arba iš karto atsiradus nešvarumams.
- > Nuvalykite paviršių minkšta, drėgna šluoste.
- > Didesnius nešvarumus nuplaukite šiltu vandeniu ir valikliu sudrėkinta šluoste.
- > Po to drėgnai nušluostykite, kad pašalintumėte visus valiklio likučius.
- > Paviršių nusausinkite.

## Bakım talimatı

### Bilgi!

**Aşındırıcı veya agresif temizlik maddeleri yüzeye zarar verebilir!**

> ph nötr (ph7) bir temizlik maddesi ve yumuşak bir temizlik bezi kullanınız.

**Püskürtme sisi en küçük deliklere ve aralıklara girip yüzeye zarar verebilir.**

> Şişesinden sıkılarak uygulanan temizlik maddelerini bir temizlik bezi üzerine sıkınız, doğrudan ürünün üzerine sıkmayınız.

**Temizlik aralıkları uzun tutulursa zorlu kirlenmeler oluşabilir.**

> Yüzeyi düzenli aralıklarda veya kirlendiğinde hemen temizleyiniz.

> Yüzeyi yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyiniz.

> Zorlu kirleri sıcak su ve bezin üzerine sıktığınız bir temizlik maddesiyle gideriniz.

> Ardından bütün temizlik maddesi artıklarını gidermek için hafif nemli olarak tekrar siliniz.

> Yüzeyi kurulayınız.

## 保养说明

注意！

**研磨性或腐蚀性清洁剂可能会导致表面受损。**

- > 请使用中性清洁剂 (pH7)  
和柔软的清洁布。

**喷雾会渗透进狭小的开口和缝隙中，从而造成表面受损。**

- > 请将喷雾式清洁剂喷在清洁布上，切勿直接喷在产品上。

**清洁周期过长可能会导致严重脏污。**

- > 请定期进行清洁，若出现污垢则应立即清洁。

- > 使用柔软的湿布清洁表面。

- > 若已严重脏污，则用布蘸取温水和清洁剂清除污垢。

- > 然后再用湿布擦拭，直至清除所有清洁剂残留物。

- > 擦干表面。

## 관리 지침

### 참조!

연마성 또는 부식성 세제는 표면을 상하게 할 수 있습니다.

> pH 중성 세제(pH7)와 부드러운 걸레를 사용하십시오.

분무 세제가 개방된 부위 및 틈새에 스며들면 표면을 상하게 할 수 있습니다.

분무 세제는 타월에 분사하여 사용하십시오. 절대 제품에 직접 분사하면 안 됩니다.

청소 주기가 너무 길면 오염이 심해질 수 있습니다.

정기적으로 또는 표면이 오염된 경우 즉시 세척하십시오.

> 부드러운 젖은 헝겊으로 표면을 닦으십시오.

> 심한 오염물은 따뜻한 물과 헝겊에 분사한 세제로 제거하십시오.

> 살짝 젖은 헝겊으로 남은 세제를 모두 닦으십시오.

> 표면을 건조하십시오.

## お手入れの手引き

### 注意!

研磨剤や刺激の強い洗剤は表面を損傷する可能性があります。

> ph中性洗剤 ( ph7 ) および柔らかいクリーニングクロスを使用してください。

スプレー式は小さな開口部や隙間に浸透して、表面を損傷する可能性があります。

> スプレー式の洗剤はクリーニングクロスに吹き付けて使用し、直接製品には吹き付けしないでください。

こまめに清掃しないと、汚れがひどくなります。

> 仕上げ面は定期的にクリーニングし、また汚れたらすぐにクリーニングしてください。

> 表面の清掃には、湿らせた柔らかい布を使用します。

> ひどい汚れは、洗剤を染み込ませた布とお湯を使って取り除いてください。

> 湿った布で拭き取って、洗剤が残らないよう丁寧に取り除いてください。

> 表面を乾かします。

## إرشادات العناية

## ملحوظة:

- يمكن أن تسبب مواد التنظيف الكاشطة أو الكاوية تلفاً للأسطح!
- < استخدم مواد تنظيف ذات رقم هيدروجيني محايد (رقم هيدروجيني 7) و قماش تنظيف ناعم.
- يمكن أن يخترق الرذاذ الفتحات والشغرات الصغيرة و تتلف السطح.
- < رش رذاذ مواد التنظيف على قماش التنظيف، وليس على المنتج مباشرةً.
- يمكن أن يؤدي تباعد فترات التنظيف لمدة طويلة إلى تكوين أوساخ وقاذورات صلبة.
- < قم بتنظيف السطح بصفة منتظمة أو بمجرد اتساخه.
- < قم بتنظيف الأسطح باستخدام منديل ناعم مبلل.
- < قم بإزالة الأوساخ الشديدة بالماء الساخن ومنظف والذي يمكنك رشه على القماش.
- < بعد ذلك، امسح بقطعة قماش رطبة لإزالة بقايا مواد التنظيف كلها.
- < قم بتجفيف السطح.

**DURAVIT AG**

Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany

Phone +49 78 33 70 0

Fax +49 78 33 70 289

[info@duravit.de](mailto:info@duravit.de)

[www.duravit.de](http://www.duravit.de)

